

## GB

**Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!**

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

### Assembling and setting up the tent

Ensure that all entrances are closed and assemble the frame of the tent.

**1** Lay the frame on the spread out tent.

**2** Now place the ends of the poles in the red metal parts on the webbing loops fastened at the corners of the floor and fix the hooks attached on the pole. Then put the ends of the short poles above the doors into the red metal parts on the tent.

**3** Now finally position the tent, fix it well tensioned through the pegging loops on the corners and peg down the porch.

**4** Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Tie the Storm Guard System and the attached guylines around the poles as illustrated.

Please turn over for more tips and information.

Check out [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents) for pitching film and tips

## DE

**Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!**

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

### Aufbau des Zeltes

Vergewissern Sie sich, dass die Eingänge geschlossen sind, und setzen Sie das Zeltgestänge zusammen.

**1** Legen Sie das Gestänge auf das ausgebreitete Zelt.

**2** Stecken Sie nun die Enden des Gestänges in die roten Metallteile an den Schlaufen die sich an den Ecken des Zeltbodens befinden. Befestigen Sie dann die am Überzelt angebrachten Haken an den Stangen und stecken Sie die Enden der kurzen Stangen in die roten Metallteile über den Eingängen.

**3** Richten Sie nun das Zelt abschließend aus, fixieren Sie es an den Ecken mit Heringen und spannen Sie die beiden Apsiden ab.

**4** Sichern Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen, zum Schutz vor starkem Wind.

Schlingen Sie dazu die Sturmleinen mitsamt dem Storm Guard System an denen diese befestigt sind, wie abgebildet, um die Stangen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents)

## DK

**Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen!**

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

### Samling og opsætning af teltet

Kontroller, at alle indgange er lukket, og saml teltstængerne.

**1** Læg den store ramme på det udbredte telt.

**2** Sæt nu stængernes ender i øjerne på netstroppeerne, som er fastgjort på bundens hjørner, og fastgør dem krogene, som sidder på stangen.

**3** Placer til slut teltet ved at fastgøre det godt opstrammet gennem pløkkstroppeerne i hjørnerne, og fastgør indgangspartiet

**4** Placer nu teltet, og fastgør det godt opstrammet med pløkker gennem de regulerbare pløkkstroppe.

**5** Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de formonterede barduner og pløkker.

Bind Storm Guard systemet og de fastgjorte barduner rundt om stængerne som vist.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se opstillingsfilm og tips på [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents)

## FR

**Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.**

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

### Installation et montage de la tente

Vérifiez que toutes les entrées sont fermées et assemblez les mâts.

**1** Posez la grande structure sur la tente étalée au sol

**2** Insérez chaque extrémité des mâts dans l'œillet correspondant sur les boucles d'ancrage situées dans les coins du tapis de sol et attachez les crochets fixés au mât.

**3** Enfin, positionnez la tente et mettez-la en tension à l'aide des boucles d'ancrage situées aux coins et fixez le porche avec des piquets.

**4** À présent, mettez la tente en place et fixez-la à l'aide des boucles d'ancrage réglables. Mettez bien la tente en tension.

**5** Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets.

Fixez le Storm Guard System et les haubans associés autour des mâts, comme illustré ci-contre.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents) pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.

## NL

**Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!**

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

### De tent in elkaar zetten en opzetten

Zorg ervoor dat alle openingen gesloten zijn en plaats de tentstokken in elkaar.

**1** Leg de stokken op de uitgespreide binnentent.

**2** Steek nu de uiteinden van de stokken in de oogjes op de lussen van netstof die zijn bevestigd aan de hoeken van het grondzeil en maak de eraan vastgemaakte haken vast aan de stok.

**3** Positioneer nu de tent definitief, span goed op via de haringlussen op de hoeken en zet de voortent vast met haringen

**4** Plaats de tent nu op de gewenste positie en zet ze vast met haringen door de verstelbare haringlussen.

**5** Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan.

Bevestig het Storm Guard System en de scheerlijnen aan de stokken zoals weergegeven.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents) voor een video en tips over het opzetten van tenten.

## CZ

**Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázela úžasnou přírodou.**

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru

### Smontujte a vztýčte stan

Rozložte stan a umístěte jej dříve orientovanými do požadovaných směrů.

**1** Položte rám na rozložený stan.

**2** Nyní konce tyčí umístěte do červených kovových částí na smyčkách popruhů připevněných v rozích podlážky a upevněte háčky připevněné na tyči. Poté nasadte konce krátkých tyčí nad dveřmi do červených kovových částí na stanu.

**3** Nyní stan definitivně umístěte a upevněte ho dobře napnutý, kolíkovými smyčkami v rozích a připevněte krytý vchod.

**4** Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky.

Podle obrázku přivažte systém Storm Guard a připojená napínací lana kolem tyčí.

Obrátte se pro další tipy a informace

Podívejte se na [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents) pro více filmů a tipů.

## NO

**Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.**

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningsene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultater i vinden.

### Sette sammen og slå opp teltet

Sørg for at alle innganger er lukket og sett teltstengene sammen.

**1** Legg rammen på det utsprede teltet.

**2** Plasser nå endene på stengene i de røde metalldelene på tekstilhempene som er festet i hjørnene av gulvduken og fest krokene på stangen. Sett deretter endene på de korte stengene over inngangene i de røde metalldelene på teltet.

**3** Til slutt skal du plassere teltet riktig, stabilisere det ved å spenne fast hempene i hjørnene med plugg og feste forteltet med plugg.

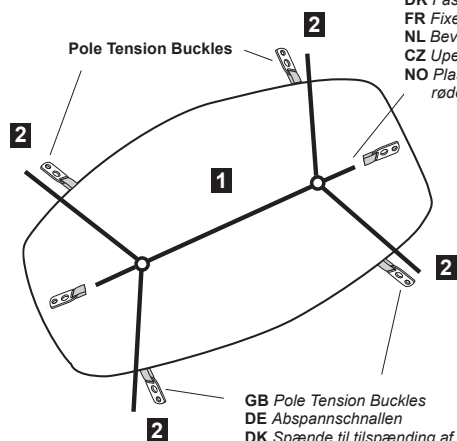
**4** Til slutt kan du sikre teltet mot sterk vind med bardunene og plugg.

Knyt Storm Guard-systemet og bardunene rundt stengene på begge sider av teltet som illustrert, og klips deretter plastkrokene fast på stangen.

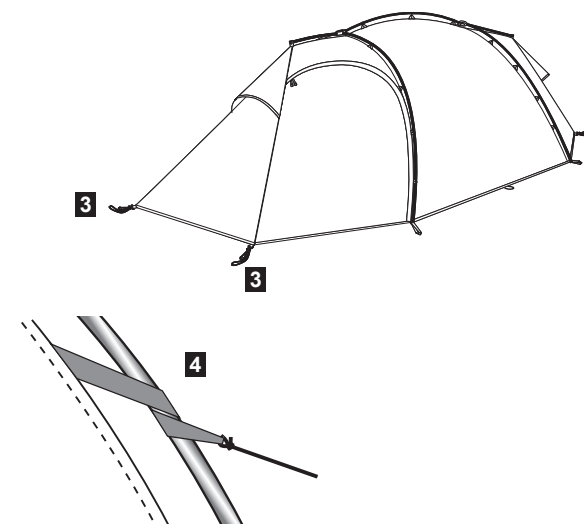
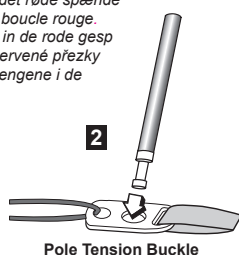
Shu for flere tips og informasjon.

Se [www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents) for film av hvordan telt slås opp og tips.

**GB** Fasten short pole in red buckle  
**DE** Kurze Stange in rote Aufnahme  
**DK** Fastgør den korte stang i det røde spænde  
**FR** Fixez le mât court dans la boucle rouge.  
**NL** Bevestig de korte tentstok in de rode gesp  
**CZ** Upevněte krátkou tyč do červené přezky  
**NO** Plasser endene på kort stengene i de røde metalldelene



**GB** Pole Tension Buckles  
**DE** Abspannschnallen  
**DK** Spænde til tilspænding af stang  
**FR** Boucle de tension de mât  
**NL** Grendel stokspanning  
**CZ** Přezka pro napnutí tyče  
**NO** Stangstrammespenner



## GB

**Cleaning and maintenance tips**

Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. Robens Products are made for camping use which is normally 2-5 weeks usage a year. They are not designed for permanent usage and should only be used as camping products. Camping near the sea or lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.

**Condensation should not be confused with leakage**

The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

**Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!**

When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

**If your tent has a mud valance** never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

**Taking down your tent**

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent). If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through! You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/ rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

## DE

**Tipps für Reinigung und Pflege**

Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzettes Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie Ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Robens-Produkte sind für den Campinggebrauch konzipiert, der normalerweise 2-5 Wochen im Jahr beträgt. Sie sind nicht für den dauerhaften Einsatz vorgesehen und sollten nur als Campingprodukte verwendet werden. Camping in der Nähe von Meer oder See kann die Wirkung von UV-Strahlung noch verstärken. Das gilt auch für Stangen und Metallteile.

**Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.** Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzettes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

**Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.** Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt totaltrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen mit dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknaben gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

**Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfertigt** ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

**Abbau des Zeltes** Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingenahte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocken, bevor Sie das Zelt verpacken).

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsichtg von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangen wickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

## DK

**Renørgørings- og vedligeholdelsestips**

Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveoelteltet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen. Robens-produkterne er konstrueret til et campingliv på normalt 2-5 uger om året. De er ikke designet til permanent brug og bør kun bruges til camping. Campering tæt på hav eller søer kan øge effekten af solens ultraviolette stråler. Det samme gælder stænger og metaldele.

**Kondens er ikke det samme som usæthed i teltet.**

Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udskiftes pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

**Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.**

Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løse sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løst sig og brug en seam sealer samt en imprægneringspray til at tætte syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

**Hvis dit telt har græskant** må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

**Nedtagning af telt**
Hvis udelagtigt, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte gulve på samme måde. (Tilfald det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderteltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderteltet indeni.

Start med at tage pløkkerne op – både fra stropperne og bardunerne. Stængerne tages forsigtigt fra pindene og skubbes forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stængerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinde og –ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overteltet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttassen, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og bringe det i Robens transporttassen.

## FR

**Conseils de nettoyage et d'entretien**

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant. Les produits Robens sont conçus pour une utilisation en camping, ce qui correspond en Moyenne à 2-5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente et doivent uniquement être utilisés comme des produits pour le camping. Le fait de camper à proximité de la mer ou d'un lac peut augmenter les effets des rayons UV. Cela est aussi valable pour les arceaux et les pièces métalliques.

**La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.**

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

**Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!**

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

**Ne saisissez jamais la jupe garde-bou** ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

**Démonter votre tente**

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mâts des crochets puis poussez doucement les mâts dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mâts ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Robens.

## NL

**Tips voor reinigen en onderhouden**

Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proof op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht. Robens Producten zijn gemaakt om mee te kamperen, wat normaal gesproken neerkomt op 2-5 weken per jaar. Ze zijn niet ontworpen voor permanent gebruik en moeten alleen gebruikt worden als kampeerartikelen. Kamperen bij de zee of een meer kan het effect van UV-straling versterken. Dat geldt ook voor tentstokken en metalen onderdelen.

**U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.**

Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden. Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

**Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!**
Als u de tent afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakke punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtten.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

**Pak nooit de modderafscherming vast** om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakke punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opberggedeelte te houden.

**Uw tent uit elkaar halen**

Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak ieez vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

## CZ

**Veškeré stížnosti a problémy**
Týkající se produktu směřujte na svého dodavatele produktu Robens.

Tipy pro čištění a údržbu Nejvíce si stanování užijete, když stanějeteprve vykoušíte, postavíte a opět jej složíte, abyste před prvním výjezdem věděli, jak postupovat.

Kondenzace by neměla být zaměřována za pronikání vody Za určitých klimatických podmínek se může na vnitřních plochách stanu objevit kondenzovaná vlhkost. Abyste tomu předšili, odstraňte ze stanu vlhké oděvy a jiné předměty, vyvětrejte nebo stan postavte na podložku z PVC.

Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený přímému slunečnímu světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Produkty značky Robens jsou určené pro Kempování, které obvykle trvá 2–5 týdnů v roce. Nejsou navrženy pro trvalé užívání a je třeba je používat pouze jako kempinkové produkty. Kempování v blízkosti moře nebo jezera může ještě zvýšit účinek UV záření. Totéž platí pro sloupy a kovové díly.

**Tropiko je vyrobeno z nepromokavého materiálu.** Abyste předšili průniku vody, nedotýkejte se při dešti vnitřní povrchu stanu.

Stan při stavění příliš nenapínejte, neboť pak nebude schopný přizpůsobit se měnícím se povětrnostním podmínkám. Pokud očekáváte silný vítr, vyměňte běžné kolíky za kolíky buřtíkově. Kolíky ze země nevýměňujte pomocí zajišťovačků lanek. Je-li podloží kamenné nebo tvrdé, doporučujeme použít silnější kolíky ve tvaru U.

**Spreje proti hmyzu nikdy nestříkejte uvnitř stanu ani na něj, neboť by mohlo dojít k poškození textlie a povrchové úpravy!**

Ačkolí jsme na všechny švy použili speciální nepromokavou nit, doporučujeme na všechny švy podél zipů a kolíků použít vodoodpudivou povrchovou úpravu na švy nebo impregnační sprej, neboť na tyto švy vyvíjen největší tlak a mají větší sklon k poničení. Upozorňujeme, že v případě dlouhodobého vystavení přímému slunečnímu světlu se podlepení švů může odlopuout. Pokud k tomu dojde, můžete stan opravit tak, že odstraníte sloupnuté podlepení a pomocí těsnění na švy a impregnačního spreje švy opět utěsníte. Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený přímému slunečnímu světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit.

Složený stan Před složením a zabalením stanu musí být textillie úplně suchá, abyste zabránili vzniku plísní/hniloby. Stan omyjte od nečistot měkkou houbou a čistou vodou. Stan nikdy neperte v pračce, ani jej nedávajte do čistírny. Skladujte stan na suchém místě. Pokud je možné oddělit podložku, vymějte ji a v případě potřeby ji omyjte mycí houbou a vodou. Stejně očistěte i znečištěnou podlahu stanu. (Před sbalením stanu ji nechte vyschnout). Pokud je vnitřní stan mokrý nebo špinavý, vymějte jej a omyjte. Stan je možné sbalit s vnitřním stanem uvnitř i bez něj.

Poté ze země vytěhněte kolíky a laneka. Opatrně vymějte tyče z kovových čepů a vysuňte je z tunelů zatačením. Za tyče netahajte! Nyní můžete stan složit. Zkuste jej složit tak, abyste všechny kovové kolíky/ kolečka měli na jedné straně (abyste do tropika neudělali líry). Až stan složíte, přeměťte, zda není příliš velký, aby se vešel do tašky. Nyní stan srolujte kolem tyčí uložených v obalu na tyče a uložte jej celý do tašky Robens.

\*Větrný test Robens
Určení výkonnosti stanu Robens ve větrných podmínkách vychází ze znalosti a technik dostupných společnosti Robens v době testování. Během testu zjišťujeme maximální (MAX) rychlost, které byl stan vystaven, a průměrnou (AVG) rychlost větru, při které došlo ke strukturální nestabilitě. Ta se může projevit zlomení/ deformací tyče nebo zhroucením stanu a tomu, že po snížení síly větru se stan znovu navrátí do svého původního tvaru. Během testování nikdy nedošlo ke katastrofálnímu zhroucení stanu při nižší rychlosti větru, než byla rychlost maximální. Společnost Robens neneš žádnou odpovědnost za tu eventualitu, kdy by následný vývoj prokázal, že znalost a techniky společnosti byly chybné či nesprávné. Hodnocení získáváme postavením a testováním podobných stanu v prostorách společnosti Oase Outdoors ApS. Mezi faktory, které mohou mít negativní vliv na výkon stanu, patří rozdílné podloží, nesprávné kolíky, povětrnostní podmínky, chybný nebo nesprávný způsob stavby stanu a běžné opotřebení. Hodnocení tedy v žádném případě nepředstavuje zárukuvlastnosti tohoto stanu.

## NO

**Tips om rengjøring og vedlikehold**

Få mest mulig ut av campingturen med en generalprøve der du slår opp og tar ned det nye teltet ditt, slik at du kjenner det før du skal bruke det for første gang.

I visse værforhold kan det oppstå kondens på insiden av teltet. For å forhindre dette må du fjerne våte klær osv., sørge for bedre ventilasjon eller slå opp teltet på en PVC-matte.

Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid. Robens-produkter er laget for campingbruk, som normalt er 2–5 uker i året. De er ikke beregnet for permanent bruk og skal bare brukes som campingprodukter. Camping nær havet eller sjøen kan ytterligere forsterke effekten av UV-stråling. Det samme gjelder stenger og metalldeleer.

**Kondens må ikke forveksles med lekkasje.**

Ytterduken er laget av et vannnett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterteltet må du unngå å ta på insiden av ytterduken når det regner.

Når du slår opp teltet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at teltet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.

Hvis du forventer sterk vind, kan du bytte de normale teltpluggene med stormplugger. Ikke bruk bardunene til å trekke opp teltpluggene. For steinete eller hard bakke anbefales kraftigere plugger med U-form.

**Insektmiddel må ikke sprøytes i eller på teltet, da de kan skade stoffet og belegg!**

Når du tar ned og pakker teltet, må det være helt tørt, slik at du unngår mugg/ råte. Vi anbefaler at alle metallstenger smøres lett med en nøytral olje hver gang teltet har vært i bruk.

Fjern smuss fra teltet med en myk svamp og rent vann. Teltet må aldri vaskes i vaskemaskin eller rengjøres med kjemisk rens.

Oppbevar teltet på et tørt sted.

Selv om vi har brukt spesiell vannnett telt i alle sammen, anbefaler vi at du bruker et tettemiddel for sømmer eller vannnett spray med jevne mellomrom på alle sømmer rundt glidelåser og skjeter, da disse sømmene er noen av de svakeste punktene på teltet, og det kan være veldig stramt rundt dem.

Vær oppmerksom på at filmen kan løse etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne los film og bruke et søttemiddel og vannnett spray til å forsøge sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.

**Hvis teltet har gjørmeskjørt,** må du aldri bruke det til å justere teltet eller bruke gjørmeskjørtet til å dra opp teltpluggene. Gjørmeskjørtet er et av de svakeste punktene på teltet, og er bare designet for å beskytte oppholds- og oppbevaringsrommene mot vind og vann.

**Ta ned teltet**

Avtakbar markduk kan tas av og rengjøres med svamp og vann om nødvendig. Rengjør skitne gulv på samme måte. (La det tørke før du pakker teltet.) Hvis innerteltet er vått eller skittent, kan du ta det ut og rengjøre det. Teltet kan pakkes sammen med eller uten innerteltet på insiden.

Start med å løsne teltpluggene og bardunene. Ta stengene forsiktig ut av festene og skyv dem forsiktig gjennom hullene. Stengene må ikke trekkes ut! Du kan la brette sammen teltet. Prøv å brette det slik at alle metallpinng-/ringer er på den ene siden (for å unngå at de lager hull i ytterduken).

Når du har brettet sammen teltet, måler du det mot teltposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle teltet rundt stengene i stangposen og legge det i Robens-teltposen.

